



Protokół zmieniający do Umowy między Unią Europejską a Księstwem Monako w sprawie wymiany informacji finansowych w celu poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych zgodnie ze standardem w zakresie automatycznej wymiany informacji finansowych określonym przez Organizację Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD)

UNIA EUROPEJSKA,

oraz

KSIĘSTWO MONAKO,

oboje zwani dalej indywidualnie „Umawiającą się Stroną”, a łącznie „Umawiającymi się Stronami”,

MAJĄC NA UWADZE, że Umawiające się Strony utrzymują od dawna bliskie stosunki w odniesieniu do wzajemnej pomocy w kwestiach podatkowych, które początkowo polegały na stosowaniu środków równoważnych środkom ustanowionym w dyrektywie Rady 2003/48/WE⁽¹⁾, a następnie przybrały formę Umowy między Unią Europejską a Księstwem Monako w sprawie automatycznej wymiany informacji finansowych w celu poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych zgodnie ze standardem w zakresie automatycznej wymiany informacji finansowych określonym przez Organizację Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD)⁽²⁾ (zwanej dalej „Umową”), zmienionej Protokołem zmieniającym do Umowy między Wspólnotą Europejską a Księstwem Monako ustanawiającej środki równoważne do tych, które zostały przewidziane w dyrektywie Rady 2003/48/WE⁽³⁾, w oparciu o wzajemną automatyczną wymianę informacji poprzez wdrożenie standardu w zakresie automatycznej wymiany informacji finansowych opracowanego przez OECD (zwanego dalej „globalnym standardem”),

MAJĄC NA UWADZE, że w następstwie pierwszego kompleksowego przeglądu globalnego standardu przeprowadzonego przez OECD Komitet do Spraw Fiskalnych OECD zatwierdził w sierpniu 2022 r. zmiany globalnego standardu, a w dniu 8 czerwca 2023 r. Rada OECD przyjęła je w drodze zmienionego zalecenia w sprawie międzynarodowych standardów automatycznej wymiany informacji w sprawach podatkowych (zwanego dalej „aktualizacją globalnego standardu”),

MAJĄC NA UWADZE, że w ramach kompleksowego przeglądu OECD stwierdzono rosnącą złożoność instrumentów finansowych oraz pojawianie się i wykorzystywanie nowych rodzajów aktywów cyfrowych, a także uznano konieczność dostosowania globalnego standardu w celu zapewnienia kompleksowego i skutecznego przestrzegania przepisów podatkowych,

MAJĄC NA UWADZE, że aktualizacja globalnego standardu rozszerzyła zakres sprawozdawczości o nowe cyfrowe produkty finansowe, takie jak specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego i cyfrowe waluty banku centralnego, które zapewniają wiarygodne alternatywy dla tradycyjnych rachunków finansowych podlegających już sprawozdawczości w ramach globalnego standardu,

MAJĄC NA UWADZE, że nowe ramy sprawozdawczości OECD w zakresie kryptoaktywów (CARF), które wprowadzono równolegle z aktualizacją globalnego standardu, służą jako mechanizm uzupełniający na poziomie globalnym i zostały specjalnie opracowane, aby sprostać szybkiemu rozwojowi i wzrostowi rynku kryptoaktywów,

MAJĄC NA UWADZE, że uznano za konieczne zapewnienie skutecznej interakcji między tym dwojgiem ram, w szczególności w celu ograniczenia przypadków powielania sprawozdawczości, poprzez: (i) wyłączenie z zakresu CARF specyficznych produktów z zakresu pieniądza elektronicznego i cyfrowych walut banku centralnego, gdyż wchodzą one w zakres zaktualizowanego globalnego standardu; (ii) uznawanie kryptoaktywów objętych zakresem zaktualizowanego globalnego standardu za aktywa finansowe do celów raportowania rachunków powierniczych, udziałów kapitałowych lub dłużnych w jednostkach inwestycyjnych (z wyjątkiem przypadków świadczenia usług polegających na realizacji transakcji wymiany na rzecz lub w imieniu klientów, które są objęte CARF), inwestycji pośrednich w kryptoaktywa za pośrednictwem innych tradycyjnych produktów finansowych lub tradycyjnych produktów finansowych emitowanych w formie krypto; oraz (iii) wprowadzenie opcjonalnego przepisu, zgodnie z którym raportujące instytucje finansowe wyłączają sprawozdawczość dotyczącą przychodów brutto w odniesieniu do aktywów, które są klasyfikowane jako kryptoaktywa na podstawie obojga ram, w przypadku gdy takie informacje są zgłaszane w ramach CARF, przy jednoczesnym dalszym raportowaniu, zgodnie z globalnym standardem, wszystkich innych informacji, takich jak saldo na rachunku,

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz.U. L 157 z 26.6.2003, s. 38, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2003/48/oj>).

⁽²⁾ Dz.U. UE L 19 z 21.1.2005, s. 55, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2005/44\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2005/44(1)/oj).

⁽³⁾ Dz.U. UE L 225 z 19.8.2016, s. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/prot/2016/1392/oj>.

MAJĄC NA UWADZE, że CARF został wdrożony w Unii Europejskiej dyrektywą Rady (UE) 2023/2226 ⁽⁴⁾, którą zmieniono dyrektywę Rady 2011/16/UE ⁽⁵⁾, a przepisy te mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2026 r.,

MAJĄC NA UWADZE, że na obecnym etapie Księstwo Monako nie zostało uznane przez Światowe Forum Przejrzystości i Wymiany Informacji do Celów Podatkowych OECD (zwane dalej „Światowym Forum”) za jurysdykcję mającą znaczenie dla wdrażania CARF, ale pozostaje gotowe do podjęcia wszelkich kroków niezbędnych do wdrożenia i stosowania CARF w trybie przyspieszonym, gdy Światowe Forum uzna je za taką jurysdykcję,

MAJĄC NA UWADZE, że w celu ograniczenia przypadków powielania sprawozdawczości, w przypadku gdy Księstwo Monako wdraża CARF w odniesieniu do państw członkowskich, Umawiające się Strony powinny stosować rozróżnienie między zakresem stosowania Umowy, CARF (w przypadku Księstwa Monako) i dyrektywy (UE) 2023/2226 (w przypadku państw członkowskich UE) w sposób spójny z rozróżnieniem między zakresem stosowania zaktualizowanego globalnego standardu a CARF,

MAJĄC NA UWADZE, że w wyniku aktualizacji globalnego standardu wprowadzono bardziej szczegółowe obowiązki sprawozdawcze oraz wzmocnione procedury należytej staranności, aby poprawić wiarygodność i wykorzystanie wymienianych informacji,

MAJĄC NA UWADZE, że w wyniku aktualizacji globalnego standardu dodano nową kategorię „rachunek wyłączony” dla kont wkładów kapitałowych oraz próg *de minimis* na potrzeby raportowania rachunków depozytowych, na których deponowane są produkty z zakresu pieniądza elektronicznego,

MAJĄC NA UWADZE, że w odniesieniu do państw członkowskich rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 ⁽⁶⁾ ustanowiono szczegółowe przepisy o ochronie danych w Unii Europejskiej, które mają również zastosowanie do dokonywanej między państwami członkowskimi wymiany informacji objętej Umową,

MAJĄC NA UWADZE, że ochrona danych osobowych w Księstwie Monako jest regulowana ustawą nr 1.565 z dnia 3 grudnia 2024 r. dotyczącą ochrony danych osobowych, w tym warunków wykonania określonych w ordonansie władcy ⁽⁷⁾,

MAJĄC NA UWADZE, że na dzień podpisania niniejszego protokołu zmieniającego Komisja Europejska nie przyjęła dotychczas decyzji na podstawie art. 45 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2016/679 stwierdzającej, że Księstwo Monako jest państwem zapewniającym odpowiedni poziom ochrony danych osobowych,

MAJĄC NA UWADZE, że obie Umawiające się Strony zobowiązują się do wdrażania i przestrzegania szczególnych zabezpieczeń w zakresie ochrony danych zawartych w Umowie, w tym w załączniku III, w celu zapewnienia, aby żadna z Umawiających się Stron nie mogła w żaden sposób uzasadnić odmowy wymiany informacji z drugą Umawiającą się Stroną,

MAJĄC NA UWADZE, że raportujące instytucje finansowe, właściwe organy przesyłające i właściwe organy otrzymujące, jako administratorzy danych, powinny zatrzymywać informacje przetwarzane zgodnie z Umową przez okres nie dłuższy, niż jest to konieczne do osiągnięcia jej celów, oraz mając na uwadze, że ze względu na różnice w prawodawstwie państw członkowskich i Księstwa Monako maksymalny okres zatrzymywania dla każdej z Umawiających się Stron powinien zostać ustalony poprzez odniesienie do okresu przedawnienia przewidzianego w krajowych przepisach podatkowych każdego administratora danych,

MAJĄC NA UWADZE, że przetwarzanie informacji na podstawie Umowy jest niezbędne i proporcjonalne do tego, aby umożliwić administracjom podatkowym państw członkowskich i Księstwa Monako prawidłowe i jednoznaczne identyfikowanie odnośnych podatników, stosowanie i egzekwowanie ich przepisów podatkowych w sytuacjach transgranicznych, w celu oceny prawdopodobieństwa uchylania się od opodatkowania, a także uniknięcia zbędnych dalszych dochodzeń,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W Umowie wprowadza się następujące zmiany:

- 1) formuła wprowadzająca między tytułem a art. 1 otrzymuje brzmienie:

⁽⁴⁾ Dyrektywa Rady (UE) 2023/2226 z dnia 17 października 2023 r. zmieniająca dyrektywę 2011/16/UE w sprawie współpracy administracyjnej w dziedzinie opodatkowania (Dz.U. L, 2023/2226, 24.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj>).

⁽⁵⁾ Dyrektywa Rady 2011/16/UE z dnia 15 lutego 2011 r. w sprawie współpracy administracyjnej w dziedzinie opodatkowania i uchylająca dyrektywę 77/799/EWG (Dz.U. UE L 64 z 11.3.2011, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj>).

⁽⁶⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).

⁽⁷⁾ Dziennik Urzędowy Księstwa Monako – nr 8725 z dnia 13 grudnia 2024 r.

„UNIA EUROPEJSKA

oraz

KSIĘSTWO MONAKO,

zwani dalej indywidualnie »Umawiającą się Stroną« i łącznie »Umawiającymi się Stronami«,

UZGODNIŁY ZAWARCIE NASTĘPUJĄCEJ UMOWY:”;

2) w art. 1 ust. 1 dodaje się literę w brzmieniu:

„m) termin »ramy sprawozdawczości w zakresie kryptoaktywów« oznacza międzynarodowe ramy automatycznej wymiany informacji w odniesieniu do kryptoaktywów (zawierające komentarze) opracowane przez OECD z państwami grupy G-20 i zatwierdzone przez OECD w dniu 26 sierpnia 2022 r.”;

3) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 wprowadza się następujące zmiany:

(i) lit. a) i b) otrzymują brzmienie:

„a) następujące informacje:

(i) imię i nazwisko/nazwa, adres, numer(-y) NIP oraz data i miejsce urodzenia (w przypadku osób fizycznych) każdej osoby raportowanej, która jest posiadaczem rachunku, oraz informacja, czy posiadacz rachunku przedłożył ważne oświadczenie;

(ii) w przypadku jakiegokolwiek podmiotu, który jest posiadaczem rachunku i który – po zastosowaniu procedur należytej staranności zgodnych z załącznikami I i II – zostanie zidentyfikowany jako kontrolowany przez co najmniej jedną osobę kontrolującą będącą osobą raportowaną – nazwa, adres i numer(-y) NIP tego podmiotu oraz imię i nazwisko, adres, numer(-y) NIP oraz data i miejsce urodzenia każdej osoby raportowanej, a także rola lub role, z tytułu których każda osoba raportowana jest osobą kontrolującą podmiotu, oraz informacja, czy w odniesieniu do każdej osoby raportowanej przedłożono ważne oświadczenie; oraz

(iii) informacja, czy rachunek jest rachunkiem wspólnym, w tym liczba posiadaczy rachunku;

b) numer rachunku (lub jego funkcjonalny odpowiednik w przypadku braku takiego numeru), rodzaj rachunku oraz informacja, czy rachunek jest istniejącym czy nowym rachunkiem;”;

(ii) na końcu lit. f) skreśla się wyraz „oraz”;

(iii) po lit. f) dodaje się literę w brzmieniu:

„fa) w przypadku udziału w kapitale będącego w posiadaniu podmiotu inwestującego, który jest konstrukcją prawną – rola lub role, z tytułu których osoba raportowana jest posiadaczem udziału w kapitale; oraz”;

b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Niezależnie od ust. 2 lit. e) ppkt (ii) nie wymaga się wymiany informacji dotyczących przychodów brutto ze sprzedaży lub umorzenia aktywów finansowych, o ile informacje dotyczące takich przychodów brutto ze sprzedaży lub umorzenia takich aktywów finansowych są wymieniane przez właściwy organ Monako z właściwym organem państwa członkowskiego lub przez właściwy organ państwa członkowskiego z właściwym organem Monako zgodnie z ramami sprawozdawczości w zakresie kryptoaktywów, chyba że raportująca instytucja finansowa zdecydowała inaczej zgodnie z sekcją I część F załącznika I w odniesieniu do jakiejkolwiek wyraźnie określonej grupy rachunków.”;

4) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 3 dodaje się akapity w brzmieniu:

„Niezależnie od akapitu pierwszego w przypadku rachunków, które są traktowane jako rachunek raportowany wyłącznie na podstawie zmian w niniejszej Umowie wprowadzonych protokołem zmieniającym z dnia 13 października 2025 r., oraz, w odniesieniu do wszystkich rachunków raportowanych, w przypadku dodatkowych informacji, które mają być wymieniane zgodnie ze zmianami wprowadzonymi w art. 2 ust. 2 na podstawie tego protokołu zmieniającego, informacje podlegają wymianie w odniesieniu do pierwszego roku począwszy od wejścia w życie tego protokołu zmieniającego i do wszystkich kolejnych lat.

Niezależnie od akapitów pierwszego i drugiego, w odniesieniu do każdego rachunku raportowanego prowadzonego przez raportującą instytucję finansową na dzień 31 grudnia poprzedzający wejście w życie protokołu zmieniającego z dnia 13 października 2025 r. oraz w odniesieniu do okresów sprawozdawczych kończących się z upływem drugiego roku kalendarzowego po tej dacie, informacje dotyczące roli lub ról, z tytułu których każda osoba raportowana jest osobą kontrolującą lub posiadaczem udziałów w kapitale podmiotu, mają być wymieniane w przypadku, gdy takie informacje są przekazywane przez raportującą instytucję finansową zgodnie z załącznikiem I sekcja I część A pkt 1 lit. b) i pkt 6a.”;

b) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Właściwe organy dokonują automatycznej wymiany informacji, o których mowa w art. 2, w ramach wspólnego standardu do wymiany informacji w języku XML (ang. *Extensible Markup Language*) przy użyciu wspólnego systemu transmisji zatwierdzonego przez OECD lub innego odpowiedniego systemu transmisji danych, który może zostać przyjęty w przyszłości.”;

c) uchyla się ust. 5;

5) w art. 6 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W uzupełnieniu do zasad poufności i innych zabezpieczeń określonych w niniejszej Umowie, w tym w załączniku III, przetwarzanie danych osobowych na podstawie niniejszej Umowy podlega, (i) w przypadku państw członkowskich – rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (*), a (ii) w przypadku Monako – ustawie nr 1.565 z dnia 3 grudnia 2024 r. dotyczącej ochrony danych osobowych, w tym warunków wykonania określonych w ordonansie władcy (**).

Na potrzeby właściwego stosowania art. 5 państwa członkowskie ograniczają zakres praw i obowiązków przewidzianych w art. 13, art. 14 ust. 1–4 i art. 15 rozporządzenia (UE) 2016/679 w takim zakresie, w jakim jest to konieczne do zabezpieczenia interesów określonych w art. 23 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia. Monako podejmuje równoważne środki na podstawie swojego prawa krajowego.

Niezależnie od poprzedniego akapitu każde z państw członkowskich i Monako zapewniają, aby każda raportująca instytucja finansowa objęta ich jurysdykcją informowała każdą osobę fizyczną (osobę raportowaną z Monako lub z państwa członkowskiego) o tym, że informacje jej dotyczące, o których mowa w art. 2, zostaną zgromadzone i przekazane zgodnie z niniejszą Umową, a także zapewniają, aby dana raportująca instytucja finansowa przekazywała tej osobie fizycznej wszystkie informacje, do których ta osoba jest uprawniona na podstawie swojego prawodawstwa krajowego dotyczącego ochrony danych, a przynajmniej informacje wskazujące:

a) cel przetwarzania jej danych osobowych;

b) podstawę prawną przetwarzania danych;

c) odbiorców jej danych osobowych;

d) tożsamość administratorów danych;

e) termin, do którego dane będą zatrzymane;

f) istnienie prawa do żądania od administratora danych dostępu do swoich danych osobowych, ich poprawienia lub usunięcia;

g) prawo do dochodzenia roszczeń na drodze administracyjnej lub sądowej;

h) procedurę egzekwowania prawa do dochodzenia roszczeń na drodze administracyjnej lub sądowej;

i) prawo do odwoływania się do właściwego organu lub właściwych organów nadzorujących ochronę danych oraz stosowne dane kontaktowe.

Takie informacje przekazuje się w terminie umożliwiającym danej osobie fizycznej skorzystanie z przysługujących jej praw do ochrony danych, a w każdym razie zanim raportująca instytucja finansowa przekaze informacje, o których mowa w art. 2, właściwemu organowi w jurysdykcji rezydencji tej osoby (państwie członkowskim lub Monako).

Państwa członkowskie i Monako zapewniają, aby każda osoba fizyczna (osoba raportowana z Monako lub osoba raportowana z państwa członkowskiego) była powiadamiana o naruszeniu bezpieczeństwa w odniesieniu do jej danych osobowych, w przypadku gdy istnieje prawdopodobieństwo, że naruszenie to wpłynie negatywnie na ochronę jej danych osobowych lub prywatności.

- (*) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).
- (**) Dziennik Urzędowy Księstwa Monako – nr 8725 z dnia 13 grudnia 2024 r.”;

b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Dane osobowe przetwarzane zgodnie z niniejszą Umową są zatrzymywane przez okres nie dłuższy, niż jest to konieczne do osiągnięcia celów niniejszej Umowy, a w każdym razie zgodnie z krajowymi przepisami każdego administratora danych dotyczącymi przedawnienia.

Za administratorów danych uznaje się raportujące instytucje finansowe oraz właściwe organy każdego państwa członkowskiego i Monako, każdy w odniesieniu do danych przetwarzanych przez siebie w ramach niniejszej Umowy. Administratorzy danych są odpowiedzialni za zapewnienie przestrzegania określonych w niniejszej Umowie zabezpieczeń w zakresie ochrony danych osobowych oraz do przestrzegania praw osób, których dane dotyczą.”;

c) ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Niezależnie od poprzednich ustępów, informacje otrzymane przez jurysdykcję (państwo członkowskie lub Monako) mogą być wykorzystywane do innych celów, w przypadku gdy takie wykorzystanie informacji jest dopuszczalne na podstawie przepisów, w tym przepisów dotyczących ochrony danych osobowych, jurysdykcji przekazującej informacje (odpowiednio Monako lub państwa członkowskiego), a właściwy organ tej jurysdykcji zezwala na takie wykorzystanie. Informacje przekazane przez jurysdykcję (państwo członkowskie lub Monako) innej jurysdykcji (odpowiednio Monako lub państwu członkowskiemu) mogą być przekazywane przez tę jurysdykcję jurysdykcji trzeciej (innemu państwu członkowskiemu), z zastrzeżeniem zabezpieczeń przewidzianych w niniejszym artykule i w załączniku III oraz pod warunkiem otrzymania uprzedniej zgody właściwego organu jurysdykcji wymienionej w pierwszej kolejności, od której pochodzą dane informacje i która musi otrzymać niezbędne dokumenty umożliwiające ocenę zastosowania danych zabezpieczeń.

Informacje przekazane przez jedno państwo członkowskie innemu państwu członkowskiemu na podstawie jego mających zastosowanie przepisów wykonujących dyrektywę Rady 2011/16/UE w sprawie współpracy administracyjnej w dziedzinie opodatkowania mogą być przekazywane Monako, pod warunkiem otrzymania uprzedniej zgody właściwego organu państwa członkowskiego, od którego pochodzą dane informacje.”;

6) art. 7 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Jeżeli konsultacje dotyczą istotnego naruszenia niniejszej Umowy, a procedura opisana w ust. 1 nie doprowadzi do odpowiedniego porozumienia, właściwy organ państwa członkowskiego lub Monako może zawiesić wymianę informacji na podstawie niniejszej Umowy w stosunku do – odpowiednio – Monako lub konkretnego państwa członkowskiego poprzez pisemne powiadomienie odpowiedniego innego właściwego organu. Takie zawieszenie będzie miało skutek natychmiastowy. Na potrzeby niniejszego ustępu istotne naruszenie obejmuje między innymi: (i) nieprzestrzeganie postanowień dotyczących poufności i bezpieczeństwa danych zawartych w niniejszej Umowie, w tym w załączniku III, w rozporządzeniu (UE) 2016/679 oraz w ustawie nr 1.565 z dnia 3 grudnia 2024 r. dotyczącej ochrony danych osobowych, w tym warunków wykonania określonych w ordonansie władcy, w zależności od kontekstu, (ii) niewywiązanie się z obowiązku przekazania informacji w odpowiednim terminie lub przekazania odpowiednich informacji na podstawie niniejszej Umowy przez właściwy organ państwa członkowskiego lub Monako oraz (iii) określenie statusu podmiotów lub rachunków jako nieraportujących instytucji finansowych i rachunków wyłączonych w sposób utrudniający realizację celów niniejszej Umowy.”;

7) art. 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

Wypowiedzenie

Każda z Umawiających się Stron może wypowiedzieć niniejszą Umowę poprzez pisemne powiadomienie drugiej Umawiającej się Strony. Takie wypowiedzenie stanie się skuteczne pierwszego dnia miesiąca następującego po upływie 12 miesięcy od daty wypowiedzenia. W przypadku wypowiedzenia niniejszej Umowy wszystkie informacje otrzymane uprzednio na jej podstawie pozostaną poufne i będą podlegać (i) w przypadku państw członkowskich – przepisom rozporządzenia (UE) 2016/679, a (ii) w przypadku Monako – przepisom ustawy nr 1.565 z dnia 3 grudnia 2024 r. dotyczącej ochrony danych osobowych, w tym warunkom wykonania określonym w ordonansie władcy oraz, w obu przypadkach, zabezpieczeniom w zakresie ochrony danych osobowych określonym w niniejszej Umowie, w tym w załączniku III.”;

8) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji I część A wprowadza się następujące zmiany:

(i) formuła wprowadzająca oraz pkt 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„Z zastrzeżeniem części C–F, każda raportująca instytucja finansowa musi przekazywać właściwemu organowi swojej jurysdykcji (państwa członkowskiego lub Monako) w odniesieniu do każdego rachunku raportowanego danej raportującej instytucji finansowej:

1. następujące informacje:

a) imię i nazwisko/nazwę, adres, jurysdykcję rezydencji (państwo członkowskie lub Monako), numer (-y) NIP oraz datę i miejsce urodzenia (w przypadku osób fizycznych) każdej osoby raportowanej, która jest posiadaczem rachunku, oraz informację, czy posiadacz rachunku przedłożył ważne oświadczenie;

b) w przypadku każdego podmiotu, który jest posiadaczem rachunku i który – po zastosowaniu procedur należytej staranności zgodnych z sekcjami V, VI i VII – zostanie zidentyfikowany jako kontrolowany przez co najmniej jedną osobę kontrolującą będącą osobą raportowaną – nazwę, adres, jurysdykcję (-e) rezydencji i numer(-y) NIP tego podmiotu oraz imię i nazwisko, adres, jurysdykcję(-e) rezydencji (państwo członkowskie lub Monako), numer(-y) NIP oraz datę i miejsce urodzenia każdej osoby raportowanej, a także rolę lub role, z tytułu których każda osoba raportowana jest osobą kontrolującą podmiotu, oraz informację, czy w odniesieniu do każdej osoby raportowanej przedłożono ważne oświadczenie; oraz

c) informację, czy rachunek jest rachunkiem wspólnym, w tym liczbę posiadaczy rachunku;

2. numer rachunku (lub jego funkcjonalny odpowiednik w przypadku braku takiego numeru), rodzaj rachunku oraz informację, czy rachunek jest istniejącym czy nowym rachunkiem;”;

(ii) na końcu pkt 6 skreśla się słowo „oraz”;

(iii) po pkt 6 dodaje się punkt w brzmieniu:

„6a. w przypadku udziału w kapitale będącego w posiadaniu podmiotu inwestującego, który jest konstrukcją prawną, rolę lub role, z tytułu których osoba raportowana jest posiadaczem udziału w kapitale; oraz”;

b) w sekcji I część C otrzymuje brzmienie:

„C. Niezależnie od części A pkt 1, w odniesieniu do każdego rachunku raportowanego, który jest istniejącym rachunkiem, nie jest wymagane przekazanie numeru (numerów) NIP ani daty urodzenia, jeżeli taki(-e) numer (-y) NIP lub data urodzenia nie znajdują się w dokumentacji raportującej instytucji finansowej, a gromadzenie tego rodzaju danych przez taką raportującą instytucję finansową nie jest w inny sposób wymagane na podstawie przepisów krajowych lub unijnego instrumentu prawnego (w zależności od przypadku). Jednakże raportująca instytucja finansowa zobowiązana jest dołożyć racjonalnych starań, aby uzyskać numer(-y) NIP i datę urodzenia w odniesieniu do istniejących rachunków, do końca drugiego roku kalendarzowego następującego po roku, w którym istniejące rachunki zidentyfikowane zostały jako rachunki raportowane, i każdorazowo gdy jest to wymagane w celu zaktualizowania informacji dotyczących istniejącego rachunku zgodnie z krajowymi procedurami AML/KYC.”;

c) w sekcji I dodaje się część w brzmieniu:

„F. Niezależnie od części A pkt 5 lit. b) nie wymaga się przekazywania informacji dotyczących przychodów brutto ze sprzedaży lub umorzenia aktywów finansowych, o ile informacje dotyczące takich przychodów brutto ze sprzedaży lub umorzenia takich aktywów finansowych raportująca instytucja finansowa przekazuje zgodnie z ramami sprawozdawczości w zakresie kryptoaktywów, chyba że raportująca instytucja finansowa zdecydowała inaczej w odniesieniu do jakiegokolwiek wyraźnie określonej grupy rachunków.”;

d) w sekcji VI część A pkt 2 lit b) otrzymuje brzmienie:

„b) Ustalenie osób kontrolujących posiadacza rachunku. Do celów ustalenia osób kontrolujących posiadacza rachunku raportująca instytucja finansowa może opierać się na informacjach zgromadzonych i przechowywanych na podstawie procedur AML/KYC, pod warunkiem że procedury takie są zgodne z zaleceniami FATF z 2012 r. Jeżeli raportująca instytucja finansowa nie ma obowiązku prawnego stosowania procedur AML/KYC, które są zgodne z zaleceniami FATF z 2012 r., musi ona zasadniczo stosować podobne procedury w celu ustalenia osób kontrolujących.”;

e) w sekcji VII po części A dodaje się część w brzmieniu:

„Aa) Tymczasowy brak oświadczenia. W wyjątkowych okolicznościach, gdy raportująca instytucja finansowa nie może uzyskać oświadczenia dotyczącego nowego rachunku w terminie umożliwiającym jej wypełnienie obowiązków w zakresie należytej staranności i obowiązków sprawozdawczych w odniesieniu do okresu sprawozdawczego, w którym rachunek został otwarty, musi ona stosować procedury należytej staranności w odniesieniu do istniejących rachunków, do czasu uzyskania i zatwierdzenia takiego oświadczenia.”;

f) w sekcji VIII część A pkt 5–7 otrzymują brzmienie:

„5. Termin »instytucja depozytowa« oznacza dowolny podmiot, który:

- a) przyjmuje depozyty w ramach prowadzonej działalności bankowej lub podobnej; lub
- b) przechowuje specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego lub cyfrowe waluty banku centralnego na rzecz klientów.

6. Termin »podmiot inwestujący« oznacza dowolny podmiot:

- a) który w ramach działalności gospodarczej wykonuje głównie co najmniej jedną z następujących czynności lub operacji na rzecz lub w imieniu klienta:
 - (i) obrót instrumentami rynku pieniężnego (czekami, weksłami, certyfikatami depozytowymi, instrumentami pochodnymi itp.); obrót walutą; obrót pochodnymi instrumentami walutowymi, instrumentami pochodnymi na stopę procentową i indeksowymi instrumentami pochodnymi; obrót zbywalnymi papierami wartościowymi; lub towarowymi kontraktami terminowymi typu future;
 - (ii) zarządzanie indywidualnym i zbiorowym portfelem aktywów; lub
 - (iii) inne formy inwestowania, administrowania lub zarządzania aktywami finansowymi, środkami pieniężnymi lub odpowiednimi kryptoaktywami w imieniu innych osób; lub
- b) którego przychody brutto przypadają głównie na inwestowanie lub reinwestowanie aktywów finansowych lub odpowiednich kryptoaktywów lub obrót tymi aktywami lub kryptoaktywami, jeżeli dany podmiot jest zarządzany przez inny podmiot będący instytucją depozytową, instytucją powierniczą, określonym zakładem ubezpieczeń lub podmiotem inwestującym opisanym w części A pkt 6 lit. a).

Uznaje się, że w ramach działalności gospodarczej podmiot wykonuje głównie co najmniej jedną z czynności, o których mowa w części A pkt 6 lit. a), lub że przychody brutto podmiotu przypadają głównie na inwestowanie lub reinwestowanie aktywów finansowych lub odpowiednich kryptoaktywów lub obrót tymi aktywami lub kryptoaktywami do celów części A pkt 6 lit. b), jeżeli przychody brutto danego podmiotu przypadające na stosowne czynności stanowią co najmniej 50 % przychodów brutto tego podmiotu w krótszym z następujących okresów: (i) okresie trzech lat, kończącym się w dniu 31 grudnia roku poprzedzającego rok, w którym jest dokonywane ustalenie tego udziału; lub (ii) okresie istnienia tego podmiotu. Do celów części A pkt 6 lit. a) ppkt (iii) termin »inne formy inwestowania, administrowania lub zarządzania aktywami finansowymi, środkami pieniężnymi lub odpowiednimi kryptoaktywami w imieniu innych osób« nie obejmuje świadczenia usług polegających na realizacji transakcji wymiany na rzecz lub w imieniu klientów. Termin »podmiot inwestujący« nie obejmuje podmiotu, który jest aktywnym NFE, ponieważ podmiot ten spełnia którekolwiek z kryteriów określonych w części D pkt 9 lit. d)–g).

Niniejszy punkt interpretuje się w sposób spójny ze sformułowaniem zastosowanym w definicji »instytucji finansowej« w zaleceniach Grupy Specjalnej ds. Przeciwdziałania Praniu Pieniędzy.

7. Termin »aktywa finansowe« obejmuje papier wartościowy (na przykład akcję spółki; udział w spółce osobowej lub własność rzeczywistą w spółce osobowej lub truscie charakteryzujących się własnością rozproszoną lub będących w obrocie publicznym; weksel, obligację, skrypt dłużny lub inne dowody wierzytelności), udział w spółce osobowej, umowę towarową, umowę swapu (na przykład swapy stóp procentowych, swapy walutowe, swapy bazowe, górne pułapy stóp procentowych, dolne pułapy stóp procentowych, swapy towarowe, swapy akcyjne, swapy indeksowe i podobne umowy), umowę ubezpieczenia lub umowę renty, lub jakiegokolwiek udział (łącznie z kontraktem terminowym typu future lub kontraktem terminowym typu forward lub opcją) w papierze wartościowym, odpowiednich kryptoaktywach, udziale w spółce osobowej, umowie towarowej, umowie swapu, umowie ubezpieczenia lub umowie renty. Termin »aktywa finansowe« nie obejmuje niedłużnego, bezpośredniego udziału w nieruchomości.»;

g) w sekcji VIII część A po punkcie 8 dodaje się punkty w brzmieniu:

„9. Termin »specyficzny produkt z zakresu pieniądza elektronicznego« oznacza dowolny produkt, który:

- a) jest cyfrowym odzwierciedleniem jednej waluty fiat;
- b) jest emitowany w zamian za środki pieniężne w celu dokonywania transakcji płatniczych;
- c) przyznaje roszczenie wobec emitenta, które jest denominowane w tej samej walucie fiat;
- d) jest akceptowany jako płatność przez osoby fizyczne lub prawne inne niż emitent; oraz
- e) na podstawie wymogów regulacyjnych, którym podlega emitent, na żądanie jego posiadacza podlega wykupowi w każdym czasie i według wartości nominalnej za tę samą walutę fiat.

Termin »specyficzny produkt z zakresu pieniądza elektronicznego« nie obejmuje produktu stworzonego wyłącznie na potrzeby umożliwienia transferu środków pieniężnych od klienta do innej osoby zgodnie z instrukcjami klienta. Produkt nie został stworzony wyłącznie na potrzeby umożliwienia transferu środków pieniężnych, jeżeli – w ramach zwykłej działalności gospodarczej podmiotu dokonującego transferu – środki pieniężne związane z takim produktem są przechowywane dłużej niż 60 dni po otrzymaniu instrukcji umożliwiających dokonanie transferu albo, w przypadku braku takich instrukcji, środki pieniężne związane z takim produktem są przechowywane dłużej niż 60 dni po ich otrzymaniu.

10. Termin »cyfrowa waluta banku centralnego« oznacza dowolną cyfrową walutę fiat emitowaną przez bank centralny lub inne władze monetarne.
11. Termin »waluta fiat« oznacza oficjalną walutę jurysdykcji, emitowaną przez jurysdykcję lub wyznaczony przez nią bank centralny lub władze monetarne, reprezentowaną przez banknoty lub monety fizyczne, lub przez pieniądze w różnych formach cyfrowych, w tym rezerwy bankowe oraz cyfrowe waluty banku centralnego. Termin ten obejmuje również pieniądze banków komercyjnych oraz instrumenty pieniądza elektronicznego (w tym specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego).
12. Termin »kryptoaktywa« oznacza cyfrowe odzwierciedlenie wartości, które opiera się na kryptograficznie zabezpieczonym rozproszonym rejestrze lub podobnej technologii w celu walidacji i zabezpieczenia transakcji.
13. Termin »odpowiednie kryptoaktywa« oznacza kryptoaktywa, które nie są cyfrową walutą banku centralnego, specyficznym produktem z zakresu pieniądza elektronicznego ani kryptoaktywami, w odniesieniu do których raportujący dostawca usług w zakresie kryptoaktywów w odpowiedni sposób określił, że nie można ich stosować do celów płatności lub inwestycji.

14. Termin »transakcja wymiany« oznacza dowolną:

- a) wymianę odpowiednich kryptoaktywów na walutę fiat i odwrotnie; oraz
- b) wymianę między co najmniej jedną formą odpowiednich kryptoaktywów.”;

h) w sekcji VIII część B pkt 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) podmiotem rządowym, organizacją międzynarodową lub bankiem centralnym, w sytuacjach innych niż:

- (i) dotyczące płatności wynikającej z zobowiązania istniejącego w związku z komercyjną działalnością finansową w rodzaju tej prowadzonej przez określony zakład ubezpieczeń, instytucję powierniczą lub instytucję depozytową; lub
- (ii) dotyczące działalności polegającej na przechowywaniu cyfrowych walut banku centralnego na rzecz posiadaczy rachunku, którzy nie są instytucjami finansowymi, podmiotami rządowymi, organizacjami międzynarodowymi ani bankami centralnymi;”;

i) w sekcji VIII część C pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Termin »rachunek depozytowy« obejmuje dowolny rachunek prowadzony w celach komercyjnych, rachunek bieżący, oszczędnościowo-rozliczeniowy, terminowy lub oszczędnościowy lub rachunek, potwierdzeniem którego jest certyfikat depozytowy, certyfikat oszczędnościowy, certyfikat inwestycyjny, certyfikat zadłużeniowy lub inny podobny instrument prowadzony przez instytucję depozytową. Rachunek depozytowy obejmuje również:

- a) kwotę posiadaną przez zakład ubezpieczeń na podstawie gwarantowanej umowy inwestycyjnej lub podobnej umowy zobowiązującej do wypłaty lub uznania odsetek z tytułu tych umów;
- b) rachunek lub rachunek nominalny reprezentujący wszelkie specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego przechowywane na rzecz klienta; oraz
- c) rachunek, na którym przechowywana jest cyfrowa waluta banku centralnego, lub więcej takich walut, na rzecz klienta.”;

j) w sekcji VIII część C pkt 9 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) rachunek finansowy prowadzony przez raportującą instytucję finansową na dzień 31 grudnia 2016 r. lub – jeżeli rachunek jest traktowany jako rachunek finansowy wyłącznie na podstawie zmian niniejszej Umowy wprowadzonych protokołem zmieniającym z dnia 13 października 2025 r. – na dzień 31 grudnia poprzedzający wejście w życie tego protokołu zmieniającego;”;

k) w sekcji VIII część C pkt 10 otrzymuje brzmienie:

„10. Termin »nowy rachunek« oznacza rachunek finansowy prowadzony przez raportującą instytucję finansową, otwarty w dniu 1 stycznia 2017 r. lub po tej dacie lub – jeżeli rachunek jest traktowany jako rachunek finansowy wyłącznie na podstawie zmian niniejszej Umowy wprowadzonych protokołem zmieniającym z dnia 13 października 2025 r. – w dniu wejścia w życie tego protokołu zmieniającego lub po tej dacie, chyba że dany rachunek jest traktowany jako istniejący rachunek w rozumieniu rozszerzonej definicji istniejącego rachunku określonej w części C pkt 9.”;

l) w sekcji VIII część C pkt 17 lit. e) po ppkt (iv) dodaje się podpunkt w brzmieniu:

„(v) założeniem przedsiębiorstwa lub podwyższeniem jego kapitału, pod warunkiem że rachunek spełnia następujące wymogi:

- rachunek służy wyłącznie do wpłacania kapitału, który ma być wykorzystany do celów związanych z założeniem przedsiębiorstwa lub podwyższeniem jego kapitału, zgodnie z przepisami prawa,
- wszelkie kwoty znajdujące się na rachunku są blokowane do czasu uzyskania przez raportującą instytucję finansową niezależnego potwierdzenia dotyczącego założenia przedsiębiorstwa lub podwyższenia jego kapitału,
- rachunek zostaje zamknięty lub przekształcony w rachunek przedsiębiorstwa po jego założeniu lub podwyższeniu jego kapitału,

- wszelkie zwroty wynikające z nieudanego założenia przedsiębiorstwa lub podwyższenia jego kapitału, po odjęciu opłat dla dostawców usług i podobnych opłat, są dokonywane wyłącznie na rzecz osób, które wniosły te kwoty, oraz
 - rachunek został otwarty nie wcześniej niż przed 12 miesiącami.”;
- m) w sekcji VIII część C pkt 17 po lit. e) dodaje się literę w brzmieniu:
- „ea) rachunek depozytowy, który reprezentuje wszystkie specyficzne produkty z zakresu pieniądza elektronicznego przechowywane na rzecz klienta, jeżeli 90-dniowa średnia krocząca łącznego salda lub wartości rachunku na koniec dnia w dowolnym okresie 90 kolejnych dni nie przekraczała 10 000 USD lub równoważnej kwoty denominowanej w walucie krajowej danego państwa członkowskiego lub Monako w jakimkolwiek dniu roku kalendarzowego lub innego stosownego okresu sprawozdawczego;”;
- n) w sekcji VIII część D pkt 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. Termin »osoba raportowana« oznacza osobę z raportowanej jurysdykcji inną niż: (i) podmiot, którego akcje są przedmiotem regularnego obrotu na co najmniej jednym uznanym rynku papierów wartościowych; (ii) jakiegokolwiek podmiot będący podmiotem powiązaniem podmiotu określonego w ppkt (i); (iii) podmiot rządowy; (iv) organizacja międzynarodowa; (v) bank centralny; lub (vi) instytucja finansowa.”;
- o) w sekcji VIII część D pkt 5 lit. c) otrzymuje brzmienie:
- „c) jakąkolwiek inną jurysdykcję: (i) z którą właściwe państwo członkowskie lub Monako, w zależności od kontekstu, zawarły porozumienie, na podstawie którego ta inna jurysdykcja przekazuje informacje określone w sekcji I; oraz (ii) która jest określona w wykazie opublikowanym przez to państwo członkowskie lub Monako;”;
- p) w sekcji VIII część E po pkt 6 dodaje się punkt w brzmieniu:
- „7. Termin »rządowa usługa weryfikacyjna« oznacza proces elektroniczny udostępniony przez raportowaną jurysdykcję raportującej instytucji finansowej w celu ustalenia tożsamości i rezydencji podatkowej posiadacza rachunku lub osoby kontrolującej.”;
- q) po sekcji IX dodaje się sekcję w brzmieniu:

„SEKCJA X

ŚRODKI PRZEJŚCIOWE

Niezależnie od sekcji I część A pkt 1 lit. b) oraz część A pkt 6a, w odniesieniu do każdego rachunku raportowanego prowadzonego przez raportującą instytucję finansową na dzień 31 grudnia poprzedzający wejście w życie protokołu zmieniającego z dnia 13 października 2025 r. oraz w odniesieniu do okresów sprawozdawczych kończących się z upływem drugiego roku kalendarzowego po tej dacie, informacje dotyczące roli lub ról, z tytułu których każda osoba raportowana jest osobą kontrolującą lub posiadaczem udziałów w kapitale podmiotu, muszą być przekazywane tylko wtedy, gdy takie informacje są dostępne w danych, które można przeszukać elektronicznie, posiadanych przez daną raportującą instytucję finansową.”;

- 9) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

- a) tytuł otrzymuje brzmienie:

„DODATKOWE ZABEZPIECZENIA W ZAKRESIE OCHRONY DANYCH DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z DANymi PRZETWARZANYMI W RAMACH NINIEJSZEJ UMOWY”

- b) pkt 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„3. Minimalizacja danych

Dane osobowe przetwarzane przez Umawiające się Strony w ramach niniejszej Umowy muszą być istotne i ograniczać się do tego, co jest niezbędne i proporcjonalne do celów określonych w niniejszej Umowie.

Umawiające się Strony nie prowadzą wymiany danych osobowych ujawniających pochodzenie etniczne lub rasowe, poglądy polityczne, religijne lub filozoficzne, przynależność do związków zawodowych, danych genetycznych, danych biometrycznych do celów jednoznacznej identyfikacji osoby fizycznej ani danych dotyczących zdrowia lub życia seksualnego osób fizycznych.

4. Przejrzystość, prawo dostępu do danych, ich poprawiania i usuwania

W przypadku gdy dane osobowe są wykorzystywane do innych celów w jurysdykcji, która je otrzymała, lub są przez nią przekazywane trzeciej jurysdykcji (państwu członkowskiemu lub Monako) zgodnie z art. 6 ust. 5 Umowy, właściwy organ jurysdykcji otrzymującej dane osobowe wykorzystujący je do innych celów lub przekazujący je trzeciej jurysdykcji informuje o tym fakcie osobę, której dotyczą dane. Takie informacje przekazuje się w terminie umożliwiającym zainteresowanej osobie wykonanie przysługujących jej praw w zakresie ochrony danych, a w każdym razie zanim jurysdykcja otrzymująca informacje wykorzysta je do innych celów lub przekaze je trzeciej jurysdykcji.

W odniesieniu do wszelkich danych osobowych przetwarzanych w ramach niniejszej Umowy każda osoba fizyczna ma prawo do uzyskania dostępu do danych osobowych jej dotyczących oraz do uzyskania poprawienia nieprawidłowych danych osobowych jej dotyczących. W przypadku gdy dane osobowe są przetwarzane niezgodnie z prawem, osoba fizyczna może uzyskać ich usunięcie.

Aby ułatwić korzystanie z tego prawa, należy zapewnić każdej osobie fizycznej możliwość wystąpienia z wnioskiem o dostęp do swoich danych, o ich poprawienie lub usunięcie, kierowanym do innego właściwego organu za pośrednictwem jej właściwego organu.

Właściwy organ, do którego wpłynął wniosek, zapewnia dostęp do stosownych danych oraz, w odpowiednich przypadkach, aktualizuje lub koryguje wszelkie nieprawidłowe lub niekompletne dane.”;

c) pkt 6 i 7 otrzymują brzmienie:

„6. Automatyczne przetwarzanie

Właściwe organy nie mogą podejmować jakichkolwiek decyzji wywołujących skutki prawne dla osób fizycznych lub mających na nie istotny wpływ, które opierają się wyłącznie na automatycznym przetwarzaniu danych.

7. Przekazywanie danych do organów państw trzecich

Właściwy organ może w niektórych przypadkach przekazać dane osobowe otrzymane zgodnie z niniejszą Umową władzom publicznym państw trzecich innych niż państwa członkowskie i Monako, jeżeli mają zastosowanie wszystkie następujące okoliczności:

- a) przekazanie jest konieczne do celów określonych w art. 6 ust. 4 w jurysdykcji trzeciej otrzymującej informacje, a dane osobowe będą wykorzystane przez tę jurysdykcję wyłącznie do takich celów;
- b) dane osobowe są istotne i proporcjonalne do celów, dla których są one przekazywane;
- c) kompetencje organu jurysdykcji trzeciej są bezpośrednio związane z celami, o których mowa w art. 6 ust. 4;
- d) jurysdykcja trzecia otrzymująca informacje zapewnia odpowiedni poziom ochrony danych osobowych, równoważny z poziomem ochrony ustanowionym w niniejszej Umowie, a także zobowiązuje się nie przekazywać otrzymanych danych osobom trzecim;
- e) właściwy organ, który przekazał informacje, wyraził wcześniej zgodę zgodnie z art. 6 ust. 5; oraz
- f) osoba, której dotyczą dane, została poinformowana o przekazaniu.

Wszelkie inne przekazywanie informacji otrzymanych zgodnie z niniejszą Umową osobom trzecim jest zakazane.”;

d) ust. 10 otrzymuje brzmienie:

„10. Nadzór

Przetwarzanie danych osobowych przez raportujące instytucje finansowe oraz właściwe organy w ramach niniejszej Umowy podlega niezależnemu nadzorowi ze strony: (i) w przypadku państw członkowskich – krajowych organów nadzorczych ds. ochrony danych ustanowionych na podstawie rozporządzenia (UE) 2016/679 oraz (ii) w przypadku Monako – *Autorité de protection des données personnelles* (urzędu ds. ochrony danych osobowych).

Organy nadzorcze państw członkowskich i Monako muszą posiadać skuteczne uprawnienia do nadzoru, prowadzenia dochodzeń, interweniowania i przeglądu, oraz – w stosownych przypadkach – dysponować prawem do zgłaszania naruszenia prawa w celu podjęcia działań prawnych. W szczególności zapewniają one, aby skargi dotyczące niezgodności były przyjmowane i badane, aby udzielano na nie odpowiedzi oraz aby skutkowały podjęciem działań naprawczych.”;

10) w załączniku IV uchyla się lit. ac).

Artykuł 2

Wejście w życie i stosowanie

1. Niniejszy protokół zmieniający zostaje zawarty z zastrzeżeniem jego ratyfikacji lub zatwierdzenia przez Umawiające się Strony zgodnie z ich wewnętrznymi procedurami. Umawiające się Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu tych procedur. Niniejszy protokół zmieniający wchodzi w życie pierwszego dnia stycznia po złożeniu ostatniej notyfikacji.
2. Niezależnie od ust. 1 niniejszego artykułu, art. 1 pkt 2, art. 1 pkt 3 lit. b) i art. 1 pkt 8 lit. c) niniejszego protokołu zmieniającego stosuje się od dnia, w którym Księstwo Monako rozpocznie stosowanie CARF wobec wszystkich państw członkowskich.

Artykuł 3

Języki

Niniejszy protokół zmieniający sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są jednakowo autentyczne.

NA DOWÓD CZEGO, niżej wymienieni pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym protokołem zmieniającym.

Съставено в Брюксел на тринадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el trece de octubre de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne třináctého října dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den trettende oktober to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the thirteenth day of October in the year two thousand and twenty five.
Fait à Bruxelles, le treize octobre deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì tredici ottobre duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada trīspadsmitajā oktobrī.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų spalio tryliką dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év október havának tizenharmadik napján.
Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, dertien oktober tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em treze de outubro de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la treisprezece octombrie două mii douăzeci și cinci.
V Bruseli trinásteho oktobra dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, trinajstega oktobra dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
Som skedde i Bryssel den trettonde oktober år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Christos Thanas

За Княжество Монако
Por el Principado de Mónaco
Za Monacké knížectví
For Fyrstendømmet Monaco
Für das Fürstentum Monaco
Monaco Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο του Μονακό
For the Principality of Monaco
Pour la Principauté de Monaco
Thar ceann Phrionsacht Mhonacó
Za Kneževinu Monako
Per il Principato di Monaco
Monako Firstistes vārdā –
Monako Kunigaikštystės vardu
A Monacói Hercegség részéről
Ghall-Principat ta' Monaco
Voor het Vorstendom Monaco
W imieniu Księstwa Monako
Pelo Principado do Mónaco
Pentru Principatul Monaco
Za Monacké kniežatstvo
Za kneževino Monako
Monacon ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Monaco



DEKLARACJE UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON:**WSPÓLNA DEKLARACJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON W SPRAWIE UMOWY I ZAŁĄCZNIKÓW**

Umawiające się Strony uzgadniają – w odniesieniu do wdrażania Umowy oraz załączników I i II do Umowy, zmienionych protokołem zmieniającym z dnia 13 października 2025 r. – wykorzystywanie komentarzy do opracowanego przez OECD modelu umowy między właściwymi organami i do wspólnego standardu do wymiany informacji, a także komentarzy do addendum z 2023 r. do opracowanego przez OECD modelu umowy między właściwymi organami oraz do aktualizacji wspólnego standardu do wymiany informacji z 2023 r., jako źródła przykładów lub interpretacji oraz w celu zapewnienia spójności stosowania.

WSPÓLNA DEKLARACJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON W SPRAWIE ART. 5 UMOWY

Umawiające się Strony zgadzają się, że art. 5 Umowy jest dostosowany do najnowszego standardu OECD dotyczącego przejrzystości i wymiany informacji podatkowych zapisanego w art. 26 modelowej konwencji podatkowej OECD. W związku z tym Umawiające się Strony postanawiają, że – w kwestii stosowania art. 5 – źródłem interpretacji powinien być komentarz do art. 26 Modelowej konwencji OECD w sprawie podatku od dochodu i majątku.

WSPÓLNA DEKLARACJA UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON W SPRAWIE WEJŚCIA W ŻYCIE I WYKONANIA PROTOKOŁU ZMIENIAJĄCEGO

Umawiające się Strony oświadczają, że oczekują terminowego spełnienia wymogów konstytucyjnych Księstwa Monako i wymogów prawa Unii Europejskiej dotyczących przystępowania do umów międzynarodowych, aby umożliwić wejście w życie protokołu zmieniającego w pierwszym dniu stycznia 2026 r. Strony podejmą wszelkie dostępne im środki, aby osiągnąć ten cel.
